

94.080-16

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesgesetz
über die Banken und Sparkassen
Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale
sur les banques et les caisses d'épargne**

Botschaft und Gesetzesentwurf vom 19. September 1994
(BBI IV 950)
Message et projet de loi du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1994
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung
Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Allenspach, Aregger, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blocher, Borer Roland, Borradori, Brügger Cyrill, Bugnon, Bühler Simeon, Bundi, Bürgi, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cumberg, Comby, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Eymann Christoph, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Hämmerle, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Kern, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maitre, Mamie, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rohrbasser, Ruckstuhl, Rutishauser, Savary, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Tschopp, Vetterli, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Züger, Zwahlen (107)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Misteli, Weder Hansjürg (2)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aubry, Bär, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bischof, Blatter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bühlmann, Bühner Gerold, Caccia, Caspar-Hutter, Cincera, Cornaz, Couchepin, de Dardel, Diener, Dormann, Dreher, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, von Felten, Friderici Charles, Giger, Goll, Graber, Grendelmeier, Gross Andreas, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Heberlein, Herzog, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Jaeger, Jeanprêtre, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti

Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Samuel, Miesch, Müller, Oehler, Pidoux, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Ruf, Ruffy, Rycken, Sandoz, Scherrer Werner, Sieber, Spielmann, Stamm Judith, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Suter, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Vollmer, Wanner, Weyeneth, Wiederkehr, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (90)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
Frey Claude (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.080-01

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesgesetz
über das Urheberrecht
und verwandte Schutzrechte
Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale
sur le droit d'auteur
et les droits voisins**

Botschaft und Gesetzesentwurf vom 19. September 1994
(BBI IV 950)
Message et projet de loi du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Beschluss des Ständerates vom 5. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 5 décembre 1994
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Reimann Maximilian (V, AG), Berichterstatter: Wir Kommissionssprecher können uns, was den Gatt-Teil über das geistige Eigentum anbetrifft und für alle vier Gesetzesanpassungen (94.080-01 bis 94.080-04) gilt, kurz fassen. Es ist in der Eintretensdebatte und aus den Ausführungen von Bundesrat Delamuraz schon klar zum Ausdruck gekommen, dass nachgerade ein Exportland wie die Schweiz ein äusserst grosses Interesse an der Umsetzung dieses Teils der Uruguay-Runde haben muss.

Dieses Trips-Abkommen deckt in einem Zug das ganze Gebiet des Immaterialgüterrechts ab. Es ist gelungen, mit einem einzigen Wurf gleich alles zu regeln, was eines weltweiten Schutzes bedarf: Von Werken der Literatur, Kunst oder Musik über Datenbanken, Computersoftware, Marken, geographische Herkunftsbezeichnungen bis hin zu den Erfindungen, den Geschäftsgeheimnissen oder den Topographien von integrierten Schaltungen.

In diesem Sinn waren wir in der vorberatenden Kommission weitgehend einer Meinung, mit einer gewichtigen Ausnahme. Diese Ausnahme betrifft das Patentgesetz (94.080-04), wo ein Minderheitsantrag von Felten über die Patentierbarkeit von genetisch geänderten Tieren und Pflanzen vorliegt; dieser Minderheitsantrag wird durch den Rückweisungsantrag Bäumlín und einen Einzelantrag Bundi ergänzt.

Diese beiden Anträge lagen der Kommission nicht vor; wir werden bei der Behandlung des betreffenden Gesetzesentwurfes dann aber im Detail darauf zurückkommen.

Die drei anderen Gesetze, nämlich Urheberrechtsgesetz, Markenschutzgesetz und Bundesgesetz betreffend die gewerblichen Muster und Modelle, gaben in der Kommission kaum zu reden. Deshalb beantragt Ihnen die Kommission einstimmig, den minimalen Anpassungen dieser drei ersten Gesetze an das Trips-Abkommen zuzustimmen.

Ich kann Ihnen bestätigen, dass wir uns auch hier ganz klar von der Methodik der Gattlex haben leiten lassen, nämlich wirklich nur das in die Vorlage aufzunehmen, was in einem direkten Zusammenhang, in einem direkten Konnex, zum Gatt-Abkommen steht.

Poncet Charles (L, GE), rapporteur: Ainsi que vient de le souligner M. le rapporteur de langue allemande, les adaptations à la loi sur le droit d'auteur, à la loi sur la protection des marques, à la loi fédérale sur les dessins et modèles industriels et à la loi fédérale sur les brevets d'invention ont essentiellement un caractère technique.

Il s'agit de modifications induites par l'Accord Trips qui portent sur des problèmes aussi fondamentaux que les délais de rétention lors de contrôles douaniers, les mesures provisionnelles et d'autres questions de ce type, soit des problèmes qui ont été évoqués sans difficultés ou sans débats complexes en commission, à une exception près qui concerne la loi sur les brevets d'invention où se pose le problème de la brevetabilité d'animaux ou de substances végétales. Ce problème sera évoqué tout à l'heure, notamment sous l'angle de l'article 2 lettre a de la loi sur les brevets d'invention puisque différentes propositions ont été formulées à cet égard.

Pour le reste, il convient de souligner encore une fois que les modifications ici induites par l'Accord Trips ont essentiellement un caractère technique.

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Allenspach, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bezzola, Blatter, Borer Roland, Borradori, Brügger Cyrill, Bugnon, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Cornaz, Darbellay, Deiss, Dettling, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Eymann Christoph, Fankhauser, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Grossenbacher, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Kern, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Meier Hans, Meyer Theo, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Nabholz, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Rycken, Sandoz, Savary, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Stalder, Steinemann, Strahm Rudolf, Theubet, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Weder Hansjürg, Wick, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen (106)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aregger, Aubry, Bär, Bäumlín, Béguelin, Berger, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bühlmann, Bühler Gerold, Bundi, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cincera, Columberg, Couchepin, Danuser, de Dardel, David, Diener, Dormann, Engler, Epiney, Fasel, Fehr, von Felten, Frederici Charles, Giger, Goll, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Jae-

ger, Jeanprêtre, Keller Rudolf, Kühne, Ledergerber, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Samuel, Miesch, Narbel, Pidoux, Pini, Rechsteiner, Robert, Ruf, Scherrer Werner, Sieber, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Thür, Tschäppät Alexander, Vollmer, Wanner, Weyeneth, Wiederkehr, Wittenwiler, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (93)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.080-02

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.**

**Bundesgesetz
über den Schutz von Marken
und Herkunftsangaben**

**Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale
sur la protection des marques
et des indications de provenance**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 19. September 1994

(BBI IV 950)

Message et projet de loi du 19 septembre 1994

(FF IV 995)

Beschluss des Ständerates vom 5. Dezember 1994

Décision du Conseil des Etats du 5 décembre 1994

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bezzola, Blatter, Borer Roland, Borradori, Brügger Cyrill, Bugnon, Bürgi, Caccia, Chevallaz, Comby, Cornaz, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Eymann Christoph, Fankhauser, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Früh, Giezendanner, Gobet, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Hafner Ursula, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Kern, Ledergerber, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Meier Hans, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Sandoz, Savary, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhal-

Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte

Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.080-01
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2317-2318
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 899

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.